

ARCHIVO

D I R A S A D

TRADUCCIONES



TRADUCCIÓN AUTÉNTICA

I-974/93

PRESIDENCIA
ENTEBBE
UGANDA

(Escudo de Armas)

La República de Uganda

Su Excelencia,

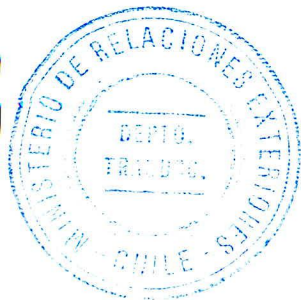
Tengo el honor de acusar recibo de su carta I-525b/93 de fecha 9 de agosto de 1993 en que me informa de la decisión de su gobierno de presentar al Sr. Rafael Moreno como candidato al cargo de Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) durante la XXVII Conferencia General que se realizará en Roma en Noviembre de 1993.

Concuero con Su Excelencia en que dado el papel fundamental que tiene la agricultura en nuestras economías en desarrollo sería conveniente para nosotros que un nacional de los países en desarrollo encabezara la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura.

Excmo. Sr. Patricio Aylwin Azócar,
Presidente de la Republica de Chile

SANTIAGO

-- // --



-- // --

Nos necesitamos el uno al otro y debemos trabajar unidos para lograr los objetivos comunes. Esta necesidad fue subrayada por Ud. y por el Presidente Abdou Diouf de la República de Senegal en el comunicado conjunto al término de su visita a ese país en junio de 1993.

Las delegaciones de los países en desarrollo ante la XXVII Conferencia General de la FAO que ha decidido presentar candidatos para el cargo de Director General deben evitar las confrontaciones y consultarse entre sí todo el tiempo, a fin de lograr el resultado más adecuado.

La delegación de Uganda ante la Conferencia tiene instrucciones de actuar conforme a ello.

Excelencia, sírvase aceptar las seguridades de mi más alta consideración.

Firma ilegible

YOWERI KAGUTA MUSEVENI

PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA DE UGANDA

28 de octubre de 1993.

=====

SANTIAGO DE CHILE, a 24 de diciembre de 1993.



LA TRADUCTORA OFICIAL



STATE HOUSE
ENTEBBE
UGANDA

Your Excellency

I have the honour to acknowledge receipt of your letter 1-525b/93 dated 9th August, 1993 in which you informed me of the decision of your government to present Mr Rafael Moreno as a candidate for the post of Director General of the United Nations Food and Agriculture Organisation (FAO) during the XXVII General Conference due to take place in Rome in November, 1993.

I concur with Your Excellency that because of the vital role that agriculture plays in our developing economies it would be in our interest to have a national from the developing countries head the United Nations Food and Agriculture Organization.

We need one another and to work closely together to achieve common objectives. This necessity was underlined by you and President Abdou Diouf of the Republic of Senegal in the joint communique at the end of your visit to that Country in June 1993.

Delegations from developing countries to the XXVII General Conference of FAO which have decided to field candidates for the post of Director General should avoid confrontation and consult among themselves all the way, in order to achieve the most desirable result.

The Uganda delegation to the Conference will be accordingly advised.

Accept, Your Excellency, the assurances of my highest consideration.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Yoweri Kaguta Museveni".

YOWERI KAGUTA MUSEVENI
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF UGANDA

28 October 1993

H.E. Patricio Aylwin Azocar
President of the Republic of Chile
SANTIAGO